

Istentiszteleti rendtartás – Orde van de dienst, 2022-11-27 Advent ünnepe

Üdvözlés – Welkomswoord: ds. János Hermán Mostert --- Gyertyák meggyújtása: Rostás Kriszta

Megemlékezés a Délvidék mártírjairól

Előfohász, apostoli köszöntés – Votum en groet: ds. Dániel Ilosvai

A mi segedelmünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és békeség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében! ---

Onze hulp is in de naam des Heren, die hemel en aarde gemaakt heeft. Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest!

Kezdőige: Zsoltár 111, 1-10; Aanvangstekst Psalm 111, 1-10.

Ének, zingen: MRÉ 24 zsoltár, 24,1-2,4: Az Úr bír ez egész földdel
Psalm 24: 1 -2, 4 – De aarde en haar volheid

Lectio: Zsoltár 24,1-10.

Schriftlezing: Psalm 24,1-10.

Bűnvalló ének, gezongen schuldbelijdenis:

MRÉ 25: 3- Emlékezzél jóvoltodból

Psalm 25: 1 – Denk aan 't vaderlijk meedogen

Feloldozás – Genadeverkondiging

Indien wij onze zonden belijden, God is getrouw en rechtvaardig, om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid. „Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe.” Amen

Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

Ének – Zingen:

MRÉ153: 5 – Egyszerűvé formálj

Lvdk 906: 7 – Maak mij recht eenvoudig

Igehirdetés

Preek in het Hongaars: Alapigék:: 3Móz 20,9 és Lk 15,11-32

Grondtexten: Lev. 20,9 en Luc.15, 11-32

Ének

MRE 463:1-2., Zingen: Isten, élő Lelke, jöjj, Áldva szállj le rám

Geest van God, maak in dit uur al Uw kind'ren vrij - (Johan de Heer, 300.)

MRE 463:1-2.

1. Isten élő Lelke, jöjj, áldva szállj le rám, Égi lángod járja át szívem és a szám! Oldj fel, küldj el, tölts el tűzzel! Isten élő Lelke, jöjj, áldva szállj le rám!

2. Isten élő Lelke, jöjj, hadd lehessek szent, S Jézussal légyek egy már e földön lent! Oldj fel, küldj el, tölts el tűzzel! Isten élő Lelke, jöjj, hadd lehessek szent!

Johan de Heer, 300.

1. Geest van God, maak in dit uur al Uw kind'ren vrij. Schenk nieuw leven, kracht en vuur, schenk het ook aan mij. Neem mij, vorm mij, vul mij, zend mij. Schenk nieuw leven, kracht en vuur, schenk het ook aan mij.

2. Geest van God, vuur mij steeds aan met Uw liefdegloed, dat mijn leven nieuw zal zijn, rein door Jezus' bloed. Was mij, sterk mij, help mij, troost mij. Dat mijn leven nieuw zal zijn, rein door Jezus' bloed.

Úrvacsora szereztetési igéje -- Inzettingswoorden Heilig Avondmaal --- 1Kor 11:23-26

Bűnvalló ima - Schuldbelijdenis

Apostoli hitvallás – Apostolische geloofsbelijdenis

--Rövid úrvacsorai beszéd: Ilosvai Dániel– Korte uitleg over het Heilig Avondmaal: János Hermán

--Úrvacsorai kérdések. Meghívás – Stellen van vragen vragen aan de gemeente. Uitnodiging

Úrvacsora sákramentumának kiszolgáltatása – Bediening van het Heilig Avondmaal

Úrvacsora – Heilig Avondmaal - közben a gyülekezet énekel: MRÉ 261: 1-4 – Jer, lássuk az Úr keresztjét / (Komt, laat ons zien, het kruis van de Heere – op de wijze van Psalm 42)

Bezáró beszéd. Imádság – Mi Atyánk – Gebed, Onze Vader

Adakozásra való felhívás, aankondiging van de collecte

Deze vindt plaats bij de uitgang.

”Áldás legyen a mosolyod, légy vigasz a szenvedőknek./Légy te áldott találkozás, minden téged keresőnek.” 2 Kor 8: 9 „Ismeritek a mi Urunk Jézus Krisztus kegyelmét; hogy gazdag létére szegénnyé lett értetek, hogy ti az ő szegénysége által meggazdagodjatok.”

Ének - Zingen:

Várj ember szíve készen - Zingen: Verwacht de komst des Heren

MRE 184

1. Várj, ember szíve készen, Mert jó a Hős, az Úr! ./: Ki üdvösséged léssen, Szent győztes harcosúl. Fényt, éltet hozva jó, Megtört az ősi átok: Kit vágyakozva vártok, Betér hozzátok Ő.

2. Jól készítsétek útát! A vendég már közel. ./: Mi néki gyűlölt, útált, Azt mind vessétek el. A völgyből domb legyen, Hegycsúcs a mélybe szálljon, Hogy útja készen álljon, Ha Krisztus megjelen!

3. Az Úr elé ha tárod A szív alázatát, ./: Őt nem hiába várod: Betér hozzád, megáld. A testi gőg: halál! De bűnödöt ha bánod, Szentlelke bőven árad, S a szív üdvöd talál.--/Erfurt,1572. Fordította: Czeglédy Sándor./

Gezang 126 in: Liedboek voor de kerken, 1973

1. Verwacht de komst des Heren, o mens, bereid u voor: reeds breekt in deze wereld het licht des hemels door. Nu komt de Vorst op aard, die God zijn volk zou geven; ons heil, ons eigen leven vraagt toegang tot ons hart.

2. Bereid dan voor zijn voeten de weg die Hij zal gaan; wilt gij uw Heer ontmoeten, zo maak voor Hem ruim baan. Hij komt, bekeer u nu, verhoog de dalen, effen de hoogten die zich heffen tussen uw Heer en u.

3. Een hart dat wacht in ootmoed is lieflijk voor de Heer, maar op een hart vol hoogmoed ziet Hij in gramschap neer. Wie vraagt naar zijn gebod en bidden blijft en waken, in hem wil woning maken het heil, de Zoon van God.

Áldás- Zegen-- Áldás- Zegen:

„Áldjon meg téged az ÚR, és őrizzen meg téged! Ragyogtassa rád orcáját az ÚR, és könyörüljön rajtad! Fordítsa feléd orcáját az ÚR, és adjon neked békességet!” (4Móz 6,24-26)

Gaat heen in vrede en ontvangt de zegen des Heren: „De HERE zegene u en behoede u; de HERE doe zijn aangezicht over u lichten en zij u genadig; de HERE verheffe zijn aangezicht over u en geve u vrede. Amen-/Numeri 6:24-26/

Nemzeti imádságunk, a Himnusz. --- Het Hongaarse Volkslied.

Isten, áldd meg a magyart
Jó kedvvel, bőséggel,
Nyújts feléje védő kart,
Ha küzd ellenséggel
Bal sors akit régen tép,
Hozz rá víg esztendőt
Megbűnhődte már e nép A múltat s jövőndőt!

(Kölcsey Ferenc, 1823. jan. 22.)